



© 2762855 K  
CHM  
Ekmatb  
आई. ए. एफ. वाई-1964  
हिन्दी-अंग्रेजी  
I.A.F.Y-1964  
Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OF  
TRANSFER TO THE RESERVE AND RE-  
COMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT  
COMBATANTS AND NON-COMBATANTS  
( ENROLLED )

Disch. (अनुमति) No-667/91

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए। यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज ऑफिसर को इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज ऑफिसर चाहें तो इसको जगह आई. ए. एफ. वाई 1964 ए दे सकते हैं। इस लिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के ऑफिसर इंचार्ज को भेज दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलस एण्ड एयर मैनस बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate if it is lost the Officer I/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied but

Officer i/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence through the Secretary, Districts Soldiers', Sailors' and Airmen's Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोल्जर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स . . . . .  
स्थान . . . . .

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer i/c Records\* *f.k.l.*

*Mataha... 1...* at *Belpaam...*

\*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

\*Here Insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 2-91-500



for Adm. Bn. Cdf

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

PPO NO-5/02634/91  
(ARMY)

Identity Card No. MAH-31/6432778  
Dt: 06 12/2014 issued to ESTD

*Radha*  
Saini

क्रम संख्या/Serial No. 667/91

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No 2267855 अर्थात्/Rank HAV (CMM)

नाम/Name E. N. S. B.

यूनिट/Unit Malhoyam Das

पिता का नाम Father's Name J. J. 17 months

जाति/Class Hindu मात्र/Sub Class Malhoyam

गांव/Village Pabagan P.O. Basmat Nagar

तहसील/Tehsil Basmat Thane

तारखत Basmat Nagar Basmat Nagar

जिला/District Parbhani राज्य/State Maharashtra

भर्ती होने की तारीख Date of enrolment 16-7-1971

\*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

\*Date of transfer to the Reserve

\*यदि रिजर्विस्ट को दोबारा हाज़िर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ड्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।  
\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of attestation 06 Dec 1971

डिस्चार्ज की तारीख Date of discharge 30 Sep 1991

नॉन-क्वालिफाइंग न सिमें जाने वाली नौकरी

Non-qualifying service

(देखो कल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2 इस काम को करते समय जवान का हुलिया

Description at the time of completion of this form:

\*जन्म की तारीख/भरती होने समय आयु (अपना देना कर) (अब्दों तथा अंकों में)

\*Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures) 24-6-1952

पहचान के चिह्न Distinctive marks

① Mola just below RT ear

② Mola on chest just L

3. क्या यह जवान अफीम खाता है? No

Whether the individual is an opium addict? No

\*यदि तारीख वही चाहिए जो भरती के काम पर लिखी हुई हो।  
\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख

\*Transferred to the Reserve on .....

\*विलकें तृतीय से रिहाय्य किया गया

\*Discharged by order of DIR, P.O. 1000000

..... 1000000 .....

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

\*Dismissed .....

हटाए जाने का कारण

In consequence of Disch. from service

धर्मो हल 13-A की शर्तों के अन्तर्गत

के अनुसार 20 वर्ष 2 महीने 16 दिन

सर्विस में बीटा 1000000 का 1000000 दिनांक

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में मान-अवशिष्टाद्य (न गिने जाने

वाली) नौकरी भी शामिल की जाए।

Under item/Section 13-A of the table an-

nexed to Army Rule 13-A after serving

20 years 2 months 16

days with the Colours and 16 years

2 months 16 days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

\*जिन शर्तों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

\*Strike out item not applicable.

5. क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या प्रारंभिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

(iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into

DSC

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of Employment Exchange Number and Date

6. \*दोबारा डाक्टरों बोर्ड करमे का नतीजा-बेकार अंग

की हालत पहले में अच्छी/बुरी है

\*Findings of re-survey Medical Board regarding

aggravation/decrease in disability

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ

हो की उसमे उसके अर्धनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो, ना इसके नीचे जो अंग

खाली छोड़ी गई है उसमे एक चिप्पी लगा दो।

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की महर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका

ब्योरा, और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामले में नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

\*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

\*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

\*Percentage of disability will not be entered.

7. बिना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार बालचलन Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army 1962 **EXEMPTED**

For Adm. & C.S.

8 (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches 9 and 20 1st class Samgham Medal 25th 1st class

Medal 9 9 medals (94)

(ख) सैनिक सेवाएँ, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

Vidya seva Medal and 94 (Sitalanka)

(b) War Services, showing theatres of operations with dates. **18.5.68**

OP Hornet - 30 Mar 72 - 5 Oct 73

OP OLEH.D. 28 Mar 76 - 7 Oct 75

OP TRIDENT 27 Jan 77 - 6 Mar 77

(ग) घाव (बेकार अंग का व्योरा)

(c) Wounds (Details of disability) —

OP Pawan (Sitalanka) 30 Jun 89 - 11 Feb 90

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं:-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R U/Hind) 1A - 1st class

MB - 1st class

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng)

Eng 11th class

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (सर्वोच्च)

Highest education (Civil) 10<sup>th</sup> B

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English Yes

(ii) हिन्दी / Hindi Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language. Marathi

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment

student

(ग) \*सैनिक दस्तकार/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियों

\*Army trade / class / qualifications / appointments 1st Soldier G.P.O.

(घ) \*एम. टी. योग्यता/M. T. qualifications.

(d) Equated with the National Council of Training for Vocational Trades / National Apprentice Certificate Scheme in the trade of

10. कितने दिन नौकरी की खास बचौटी कितनी बी गई  
रुपए +

Amount of service/special gratuity paid Rs. +

11. जिस अर्थात को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह मंजूर लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स :

या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर :

को भेजे। नौकरी ठूडने में महायत्ता प्राप्त करने के लिए

वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज

को भेजे। सब से पास वाला

डी एस. एस. एण्ड ए बी में है

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition, he must

do so to the Officer I/c Records or to the

\* दर्जा शब्दों में लिखो जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन

या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो। Marathi

\*The class will be indicated in words as "class one" "class two" "class three" or "class four" as

the case may be.

शब्दों में लिखें/† To be shown in words.

†यहाँ ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान

लिखें।

†Enter training centre, depot, unit, etc. and station